

資治通鑑



中華書局

【传世经典 文白对照】

資治通鑑

四

汉纪

〔宋〕司马光 编撰
沈志华 张宏儒 主编



中華書局

目录

- | | | |
|-------|---------------------------|------|
| 卷第五十三 | 汉纪四十五起丙戌(146)尽丙申(156)凡十一年 | 2088 |
| 卷第五十四 | 汉纪四十六起丁酉(157)尽癸卯(163)凡七年 | 2132 |
| 卷第五十五 | 汉纪四十七起甲辰(164)尽丙午(166)凡三年 | 2176 |
| 卷第五十六 | 汉纪四十八起丁未(167)尽辛亥(171)凡五年 | 2220 |
| 卷第五十七 | 汉纪四十九起壬子(172)尽庚申(180)凡九年 | 2262 |
| 卷第五十八 | 汉纪五十起辛酉(181)尽丁卯(187)凡七年 | 2306 |
| 卷第五十九 | 汉纪五十一起戊辰(188)尽庚午(190)凡三年 | 2350 |
| 卷第六十 | 汉纪五十二起辛未(191)尽癸酉(193)凡三年 | 2392 |
| 卷第六十一 | 汉纪五十三起甲戌(194)尽乙亥(195)凡二年 | 2436 |
| 卷第六十二 | 汉纪五十四起丙子(196)尽戊寅(198)凡三年 | 2478 |
| 卷第六十三 | 汉纪五十五起己卯(199)尽庚辰(200)凡二年 | 2522 |
| 卷第六十四 | 汉纪五十六起辛巳(201)尽乙酉(205)凡五年 | 2562 |
| 卷第六十五 | 汉纪五十七起丙戌(206)尽戊子(208)凡三年 | 2596 |
| 卷第六十六 | 汉纪五十八起己丑(209)尽癸巳(213)凡五年 | 2636 |
| 卷第六十七 | 汉纪五十九起甲午(214)尽丙申(216)凡三年 | 2672 |
| 卷第六十八 | 汉纪六十起丁酉(217)尽己亥(219)凡三年 | 2702 |

卷第五十三 汉纪四十五

起丙戌(146)尽丙申(156)凡十一年

孝质皇帝

本初元年(丙戌,146)

1 夏,四月庚辰,令郡、国举明经诣太学,自大将军以下皆遣子受业;岁满课试,拜官有差。又千石、六百石、四府掾属、三署郎、四姓小侯先能通经者,各令随家法,其高第者上名牒,当以次赏进。自是游学增盛,至三万馀生。

2 五月庚寅,徙乐安王鸿为勃海王。

3 海水溢,漂没民居。

4 六月丁巳,赦天下。

5 帝少而聪慧,尝因朝会,目梁冀曰:“此跋扈将军也!”冀闻,深恶之。闰月,甲申,冀使左右置毒于煮饼而进之;帝苦烦盛,使促召太尉李固。固入前,问帝得患所由;帝尚能言,曰:“食煮饼。今腹中闷,得水尚可活。”时冀亦在侧,曰:“恐吐,不可饮水。”语未绝而崩。固伏尸号哭,推举侍医;冀虑其事泄,大恶之。

孝质皇帝

本初元年(丙戌,公元146年)

1 夏季,四月庚辰(二十五日),命各郡、各封国推荐通晓经书的人才,到太学学习。大将军以及文武官员都送自己的儿子到太学上课。学习期满一年后进行考试,根据考试成绩的高下,分别任命不同的官职。又命令官秩为千石或六百石的官吏,大将军、太尉、司徒、司空等四府的掾属,五官、左、右等三署的郎,以及四姓外戚小侯中已能通晓经书的人,让他们每自遵守师承的“家法”,凡考试成绩优良,能被列入高第的,则登记在名册上,依照次序升迁官职。从此以后,各地到太学留学的人,日益兴盛,大学生增加到三万多人。

2 五月庚寅(初六),改封乐安王刘鸿为勃海王。

3 因海水上涨倒灌,淹没百姓的住宅。

4 六月丁巳(初三),大赦天下。

5 质帝自幼便聪明智慧,曾在一次早朝时,眨眼看着梁冀,说:“这是一位跋扈将军!”梁冀听到以后,对质帝深恶痛绝。闰六月甲申(初一),梁冀命质帝身边的侍从把毒药放在汤饼里送给质帝去吃。质帝吃下后,药性发作,非常难受,急忙派人传召太尉李固。李固进宫,走到质帝榻前,询问质帝得病的来由。这时,质帝还能讲话,他回答说:“我刚吃过汤饼。现在觉得肚子很堵闷,给我水喝,我还能活。”梁冀这时也站在旁边,阻止说:“恐怕呕吐,不能喝水。”话还没有说完,质帝已经身死。李固伏到质帝的尸体上,号啕大哭,他出宫后,便弹劾侍候质帝的御医。梁冀担心在审问过程中会泄露下毒的真相,所以,对李固非常痛恨。

将议立嗣，固与司徒胡广、司空赵戒先与冀书曰：“天下不幸，频年之间，国祚三绝。今当立帝，天下重器，诚知太后垂心，将军劳虑，详择其人，务存圣明；然愚情眷眷，窃独有怀。远寻先世废立旧仪，近见国家践祚前事，未尝不询访公卿，广求群议，令上应天心，下合众望。《传》曰：‘以天下与人易，为天下得人难。’昔昌邑之立，昏乱日滋；霍光忧愧发愤，悔之折骨。自非博陆忠勇，延年奋发，大汉之祀，几将倾矣。至忧至重，可不熟虑！悠悠万事，唯此为大；国之兴衰，在此一举。”冀得书，乃召三公、中二千石、列侯，大议所立。固、广、戒及大鸿胪杜乔皆以为清河王蒜明德著闻，又属最尊亲，宜立为嗣，朝廷莫不归心。而中常侍曹腾尝谒蒜，蒜不为礼，宦者由此恶之。初，平原王翼既贬归河间，其父请分蠡吾县以侯之；顺帝许之。翼卒，子志嗣；梁太后欲以女弟妻志，征到夏门亭。会帝崩，梁冀欲立志。众论既异，愤愤不得意，而未有以相夺。曹腾等闻之，夜往说冀曰：“将军累世有椒房之亲，秉摄万机，宾客纵横，多有过差。清河王严明，若果立，则将军受祸不久矣！不如立蠡吾侯，富贵可长保也。”冀然其言。明日，重会公卿，冀意气凶凶，言辞激切，自胡广、赵戒以下莫不慑惮，

在准备确定继承帝位的人选之前，太尉李固和司徒胡广、司空赵戒先联名向梁冀写信说：“天下不幸，连续几年间，帝王之位三次断绝。现在又要确定新的皇帝，继承天下的宝座，我们深知皇太后的关切和大将军的苦虑，盼望选择一位合适的人选，得到一位圣明的帝王。然而，我们也愚昧地思念关切着这件大事。无论是远求先代有关废黜和选立皇帝的典章制度，还是近观皇帝登极的具体事例，没有一次不公开访问三公九卿等朝廷大臣，广泛征求大家的意见，使继承帝位的人选，上应天心，下合众望。古书说：‘把天下送给别人十分容易，为天下选得合适的人选却非常困难。’过去，昌邑王登极之后，昏乱日甚一日，霍光忧愁惭愧而愤慨，后悔不已。如果不是霍光的忠贞和勇气，田延年的奋发有为，汉朝的社稷，几乎被昌邑王倾覆。所以，确定继承帝位的人选，的确是一件最令人忧虑，也是最重要的大事，不可不深思熟虑。天下的事千头万绪，都可暂缓，只有选择继承帝位的人选，是最重大的事，国家兴衰，在此一举。”梁冀看到这封信，于是召集三公、中二千石官员和列侯，共同讨论继承帝位的人选。李固、胡广、赵戒以及大鸿胪杜乔都认为清河王刘蒜，既以完美的德行而著称，又和皇家的血统最为亲近，也最年长，应该立为皇位继承人，朝廷的文武官员，全都归心于他。然而，中常侍曹腾曾经有一次去晋见刘蒜，刘蒜不肯向他施礼，宦官们从此憎恨刘蒜。最初，平原王刘翼，被贬逐回到河间国以后，他的父亲河间王刘开曾请求分割蠡吾县作为食邑，将刘翼封为蠡吾侯，顺帝批准。刘翼去世后，他的儿子刘志继位为蠡吾侯。因梁太后想把她的妹妹嫁给刘志为妻，便征召刘志来京都洛阳。刘志刚刚抵达夏门亭时，正遇上质帝去世，因此，梁冀打算拥立刘志为帝。可是，群臣的议论都与自己的主张不同，梁冀愤然不快，但又没有办法强迫别人。曹腾等人听到消息后，夜里跑去对梁冀说：“将军几代都是皇亲国戚，又亲自掌握朝廷大权，宾客布满天下，难免有许多的过失和差错。清河王严厉明察，假如真立为皇帝，那么将军不久就会大祸临头。不如拥戴蠡吾侯为帝，富贵可以长久保全。”梁冀非常赞成他们的意见。于是，次日，重新召集三公、九卿等朝廷大臣进行讨论，梁冀在会上气势汹汹，态度强硬，言辞激烈率直，从司徒胡广和司空赵戒以下的文武百官，没有一个不感到畏惧，

皆曰：“惟大将军令！”独李固、杜乔坚守本议。冀厉声曰：“罢会！”固犹望众心可立，复以书劝冀，冀愈激怒。丁亥，冀说太后，先策免固。戊子，以司徒胡广为太尉；司空赵戒为司徒，与大将军冀参录尚书事；太仆袁汤为司空。汤，安之孙也。庚寅，使大将军冀持节以王青盖车迎蠡吾侯志入南宫；其日，即皇帝位，时年十五。太后犹临朝政。

6 秋，七月乙卯，葬孝质皇帝于静陵。

7 大将军掾朱穆奏记劝戒梁冀曰：“明年丁亥之岁，刑德合于乾位，《易经》龙战之会，阳道将胜，阴道将负。愿将军专心公朝，割除私欲，广求贤能，斥远佞恶，为皇帝置师傅，得小心忠笃敦礼之士，将军与之俱入，参劝讲授，师贤法古，此犹倚南山、坐平原也，谁能倾之！议郎大夫之位，本以式序儒术高行之士，今多非其人，九卿之中亦有乖其任者，惟将军察焉！”又荐种暠、栾巴等，冀不能用。穆，暠之孙也。

8 九月戊戌，追尊河间孝王为孝穆皇，夫人赵氏曰孝穆后，庙曰清庙，陵曰乐成陵；蠡吾先侯曰孝崇皇，庙曰烈庙，陵曰博陵；皆置令、丞，使司徒持节奉策书玺绶，祠以太牢。

9 冬，十月甲午，尊帝母匱氏为博园贵人。

10 滕抚性方直，不交权势，为宦官所恶；论讨贼功当封，太尉胡广承旨奏黜之；卒于家。

一致说：“我们只听大将军吩咐！”唯独太尉李固和大鸿胪杜乔，仍坚持原来的主张。梁冀厉声喝道：“散会！”可是，李固仍不死心，认为刘蒜众望所归，仍有被立的可能，于是再次写信劝说梁冀，梁冀更加怒不可遏。丁亥（初四），梁冀劝说梁太后，首先颁策将太尉李固免职。戊子（初五），任命司徒胡广为太尉，司空赵戒为司徒，和大将军梁冀共同总领尚书事务。又擢升太仆袁汤为司空。袁汤，即袁安的孙子。庚寅（初七），梁太后派大将军梁冀持符节，用封王的皇子乘用的青盖车迎接蠡吾侯刘志进入南宫。当天，刘志即皇帝位。当时，他年仅十五岁。梁太后仍继续临朝听政。

6 秋季，七月乙卯（初二），将质帝安葬于静陵。

7 大将军掾朱穆上书劝诫梁冀说：“明年是丁亥年，刑罚和恩德，都集合在北方的乾位。《易经》上说：龙战于野，表示阳道将获得胜利，阴道将受到挫败。但愿将军一心一意尽忠朝廷，割舍私欲，广泛征求和任用贤能人才，排斥和疏远奸佞和邪恶之辈，为皇帝选置师傅时，一定要选择谨慎小心，忠良朴实，笃信礼义之士。然后，将军与师傅一道进宫，参与劝学，效法古圣先贤，这就犹如背靠南山、稳坐平原一样，非常安全，还有谁能倾覆您！议郎和大夫的职位，本来应该任用精通儒术和德行高尚的人士，可是，现在任职的，多数不是这样的人，九卿等朝廷大臣中间，也有不能胜任的，请将军留心考察。”又向梁冀推荐种暵、栾巴等人，梁冀不能任用。朱穆，即朱暉的孙子。

8 九月戊戌，桓帝刘志追尊其祖父河间王刘开为孝穆皇，祖母赵氏为孝穆后，祭庙名为清庙，陵园名为乐陵；追尊其父蠡吾侯刘翼为孝崇皇，祭庙名为烈庙，陵园名为博陵；都设置令、丞掌管，并派司徒持节，捧着皇帝颁发的诏书和玺印前往，用牛、羊、猪各一头的太牢之礼，进行祭祀。

9 冬季，十月甲午（十二日），桓帝尊母亲甄氏为博园贵人。

10 滕抚性情方正刚直，不肯结交权贵，所以宦官对他非常憎恨。按照讨伐扬州和徐州盗贼的功劳，滕抚本该晋封侯爵，但太尉胡广秉承权贵的意旨对滕抚进行弹劾，使他遭到罢黜。后来，滕抚死在家里。

孝桓皇帝上之上

建和元年(丁亥,147)

1 春,正月辛亥朔,日有食之。

2 戊午,赦天下。

3 三月,龙见譙。

4 夏,四月庚寅,京师地震。

5 立阜陵王代兄勃迺亭侯便为阜陵王。

6 六月,太尉胡广罢,光禄勋杜乔为太尉。自李固之废,朝野丧气,群臣侧足而立;唯乔正色无所回桡,由是朝野皆倚望焉。

7 秋,七月,渤海孝王鸿薨,无子;太后立帝弟蠡吾侯悝为渤海王,以奉鸿祀。

8 诏以定策功,益封梁冀万三千户,封冀弟不疑为颍阳侯,蒙为西平侯,冀子胤为襄邑侯,胡广为安乐侯,赵戒为厨亭侯,袁汤为安国侯。又封中常侍刘广等皆为列侯。

杜乔谏曰:“古之明君,皆以用贤、赏罚为务。失国之主,其朝岂无贞干之臣,典诰之篇哉?患得贤不用其谋,韬书不施其教,闻善不信其义,听谗不审其理也。陛下自藩臣即位,天人属心,不急忠贤之礼而先左右之封,梁氏一门,宦者微孽,并带无功之绂,裂劳臣之土,其为乖滥,胡可胜言!夫有功不赏,为善失其望;奸回不诘,为恶肆其凶。故陈资斧而人靡畏,班爵位而物无劝。苟遂斯道,岂伊伤政为乱而已,丧身亡国,可不慎哉!”书奏,不省。

孝桓皇帝上之上

建和元年(丁亥,公元147年)

- 1 春季,正月辛亥朔(初一),发生日食。
- 2 戊午(初八),大赦天下。
- 3 三月,龙在谯县显现。
- 4 夏季,四月庚寅(十一日),京都雒阳发生地震。
- 5 封阜陵王刘代的哥哥勃道亭侯刘便,继位阜陵王。

6 六月,太尉胡广被免职,擢升光禄勋杜乔为太尉。自从李固遭废黜后,朝廷和民间,都意气颓丧,文武百官,一个个害怕得不敢正立,人人感到自危。只剩下杜乔,仍然保持一身正气,不肯向奸佞屈服。因此,朝廷和民间都把希望寄托在他身上。

7 秋季,七月,渤海孝王刘鸿去世,没有儿子。梁太后封桓帝的弟弟蠡吾侯刘悝为渤海王,以祭祀刘鸿。

8 桓帝下诏,因拥立皇帝决策有功,增封梁冀食邑一万三千户,封梁冀的弟弟梁不疑为颍阳侯,梁蒙为西平侯,梁冀的儿子梁胤为襄邑侯,胡广为安乐侯,赵戒为厨亭侯,袁汤为安国侯。又将中常侍刘广等人,都封为列侯。

杜乔上书进谏说:“自古以来,圣明的君王都以任用贤能、赏有功、罚有罪作为头等大事。亡国的君王,他的朝廷,怎能没有忠贞干练的栋梁之臣,又怎能没有赏赐有功,惩罚有罪的典章制度?问题在于,虽有贤能,而不能任用;虽有典章制度,而不能施行;听到忠直的建议,却不相信;而听到谗言时,又不能洞察奸邪。陛下从诸侯王,登上至尊宝座,天人归心,不先去礼敬忠贞贤能,而是先封自己身边的人,梁家一门和宦官中卑微之辈,都佩带上无功而得到的官印和丝带,分得了只有功臣才能得到的封土,背离典章制度到何等程度,简直不能用言语形容!对有功的人不加赏赐,就会使为善的人感到失望;对邪恶的人不加惩罚,就会使作恶的人更加肆无忌惮地逞凶。所以,即使将砍头的利斧放在面前,人也不畏惧,将封爵官位悬在面前,人也不动心。如果采取这种办法,难道仅仅是伤害政事,使朝政混乱而已,甚至还要丧身亡国,不可以不特别慎重。”奏章呈上后,桓帝没有采纳。

9 八月乙未，立皇后梁氏。梁冀欲以厚礼迎之，杜乔据执旧典，不听。冀属乔举汜宫为尚书，乔以宫为臧罪，不用。由是日忤于冀。九月，丁卯，京师地震。乔以灾异策免。冬，十月，以司徒赵戒为太尉，司空袁汤为司徒，前太尉胡广为司空。

10 宦者唐衡、左悺共譖杜乔于帝曰：“陛下前当即位，乔与李固抗议，以为不堪奉汉宗祀。”帝亦怨之。

十一月，清河刘文与南郡妖贼刘鲋交通，妄言“清河王当统天下”，欲共立蒜。事觉，文等遂劫清河相谢暠曰：“当立王为天子，以暠为公。”暠骂之，文刺杀暠。于是捕文、鲋，诛之。有司劾奏蒜；坐贬爵为尉氏侯，徙桂阳，自杀。

梁冀因诬李固、杜乔，云与文、鲋等交通，请逮按罪；太后素知乔忠，不许。冀遂收固下狱。门生渤海王调贯械上书，证固之枉，河内赵承等数十人亦要铁钺诣阙通诉；太后诏赦之。及出狱，京师市里皆称万岁。冀闻之，大惊，畏固名德终为己害，乃更据奏前事。大将军长史吴祐伤固之枉，与冀争之；冀怒，不从。从事中郎马融主为冀作章表，融时在坐，祐谓融曰：“李公之罪，成于卿手。李公若诛，卿何面目视天下人！”冀怒，起，入室；祐亦径去。固遂死于狱中；临命，与胡广、赵戒书曰：“固受国厚恩，是以竭其股肱，不顾死亡，

9 八月乙未(十八日),桓帝册封梁太后和梁冀的妹妹梁女莹为皇后。梁冀打算用隆重的厚礼迎亲,杜乔根据旧有的典章,予以反对。其后,梁冀又嘱托杜乔推荐汜宫担任尚书,杜乔因汜宫曾经犯过贪污罪,不肯答应。从此,杜乔越来越为梁冀所忌恨。九月丁卯(二十一日),京都洛阳发生地震。杜乔因天降灾异而被免官。冬季,十月,任命司徒赵戒为太尉,司空袁汤为司徒,前任太尉胡广为司空。

10 宦官唐衡、左宦一道向桓帝诬陷杜乔说:“陛下在登极之前,杜乔和李固一起反对,认为您不能胜任侍奉汉朝的庙祭。”因此,桓帝对杜乔和李固,也心生怨恨。

十一月,清河国人刘文和南郡的妖贼刘鲋相勾结,胡妄宣称“清河王刘蒜应当统御天下”。打算共同拥立刘蒜为皇帝。此事被发觉后,刘文等人于是劫持清河国宰相谢暭,对他说:“我们应当拥立清河王刘蒜当皇帝,请您当三公。”谢暭诟骂他们,刘文将他刺杀。于是,朝廷逮捕刘文和刘鲋,将其诛杀。有关官吏向朝廷弹劾清河王刘蒜,刘蒜因罪被贬为尉氏侯,并被放逐到桂阳郡,刘蒜自杀。

于是,梁冀诬陷李固、杜乔,指控他们两人和刘文、刘鲋等人互相勾结,请求将其逮捕治罪。梁太后一向了解杜乔忠直,不肯法办。梁冀便将李固一个人逮捕下狱。李固的门生、渤海人王调身戴刑具向朝廷上书,证明李固实属冤枉,河内郡赵承等数十人,也带着执行腰斩时用的刑具一同到宫门上诉。于是,梁太后下诏释放李固。等到李固出狱之时,京都雒阳的大街小巷,都齐呼万岁。梁冀听到消息后,大为惊骇,畏惧李固的声名和品德,终将伤害自己,于是,重新向朝廷弹劾李固和刘文、刘鲋相勾结的旧案。大将军长史吴祐对李固的冤狱深为伤感,于是,向梁冀据理力争。梁冀勃然大怒,不肯听从。从事中郎马融负责为梁冀起草诬陷李固的奏章,当时,马融也正好在座,吴祐便责问马融说:“李固的罪状,是你一手罗织出来的。李固如果被诛杀,你还有什么脸面去见天下人!”梁冀听后,更加暴跳如雷,立即起身进入内室;吴祐也迅速离去。于是,李固就死在狱中。他临死之前,写信给胡广、赵戒说:“我李固因受国家厚恩,所以才竭尽忠心,不顾死亡大祸,

志欲扶持王室，比隆文、宣。何图一朝梁氏迷谬，公等曲从，以吉为凶，成事为败乎！汉家衰微，从此始矣。公等受主厚禄，颠而不扶，倾覆大事，后之良史岂有所私！固身已矣，于义得矣，夫复何言！”广、戒得书悲惭，皆长叹流涕而已。

冀使人胁杜乔曰：“早从宜，妻子可得全。”乔不肯。明日，冀遣骑至其门，不闻哭者，遂白太后收系之；亦死狱中。

冀暴固、乔尸于城北四衢，令：“有敢临者加其罪。”固弟子汝南郭亮尚未冠，左提章、钺，右秉铁钺，诣阙上书，乞收固尸，不报；与南阳董班俱往临哭，守丧不去。夏门亭长呵之曰：“卿曹何等腐生！公犯诏书，欲干试有司乎！”亮曰：“义之所动，岂知性命！何为以死相惧邪！”太后闻之，皆赦不诛。杜乔故掾陈留杨匡，号泣星行，到雒阳，著故赤帻，托为夏门亭吏，守护尸丧，积十二日；都官从事执之以闻，太后赦之。匡因诣阙上书，并乞李、杜二公骸骨，使得归葬，太后许之。匡送乔丧还家，葬讫，行服。遂与郭亮、董班皆隐匿，终身不仕。

梁冀出吴祐为河间相，祐自免归，卒于家。

冀以刘鲋之乱，思朱穆之言，于是请种暠为从事中郎，荐栾巴为议郎，举穆高第，为侍御史。

目的是想辅佐皇室，使它在功业上可以和汉文帝、宣帝时期比美。万万没有想到梁氏荒谬作乱，而你们二位曲意顺从，将吉祥化作凶恶，大事本来可以成功，反遭失败。汉王朝衰落，从此开始。你们二位接受帝王丰厚的俸禄，眼看朝廷就要倒塌，却不肯扶持。倾覆朝廷的大事，后世优秀史官怎会有所偏袒！我的生命虽然完结，但是已经尽到大义，还有什么可说！”胡广、赵戒看到李固所写的遗书后，感到悲伤惭愧，但也都不过是长叹流泪而已。

其后，梁冀又派人威胁杜乔说：“你应该快点自杀，那样，你的妻子和儿女还可以得到保全。”杜乔不肯接受。第二天，梁冀就派人骑马到杜乔家门，没有听到里面有人啼哭，于是报告梁太后，将杜乔逮捕下狱。杜乔也死在狱中。

梁冀把李固、杜乔的尸首，拖到雒阳城北夏门亭十字路口示众，并且下令：“有敢来哭泣吊丧的，予以惩治。”李固的学生、汝南郡人郭亮，还不到二十岁，左手拿着奏章和斧子，右手抱着铁砧，到宫门上书，乞求为李固收尸，没有得到答复。但是，郭亮又和南阳郡人董班，一同到现场吊丧哭泣，守着尸体不走。夏门亭长大声呵斥说：“你们是何等迂腐的书生！公然冒犯皇帝的圣旨，想试试官府的厉害吗！”郭亮回答说：“我们深为他们的大义所感动，哪里还知道顾及自己的性命！为什么要用死来威胁我们！”梁太后听到后，将郭亮、董班二人赦免。杜乔从前的属吏、陈留吏人杨匡，悲号哭泣，星夜赶到京都雒阳，穿上旧官服，头戴束发的赤巾，冒充夏门亭的差吏，在杜乔的尸体旁护丧，达十二天之久。后被都官从事逮捕，奏报朝廷，梁太后将他赦免。于是杨匡到宫门上书，向朝廷请求将李固和杜乔的尸体归葬家乡，梁太后批准。于是，杨匡将杜乔的灵柩送回家乡，等到安葬完毕，又为他服丧。后来，他和郭亮、董班都藏匿起来，终身不肯出来做官。

梁冀命吴祐出任河间国宰相，吴祐自己辞官归家，后在家中去世。

梁冀因刘鲧谋反，想起朱穆以前向他提出的建议，于是聘请种暠担任从事中郎，推荐栾巴为议郎。并因朱穆在将军府掾中考绩最优而进行保举，将他任命为侍御史。

11 是岁，南单于兜楼储死，伊陵尸逐就单于车兒立。

二年(戊子,148)

1 春，正月甲子，帝加元服。庚午，赦天下。

2 三月戊辰，帝从皇太后幸大将军冀府。

3 白马羌寇广汉属国，杀长吏。益州刺史率板楯蛮讨破之。

4 夏，四月，丙子，封帝弟顾为平原王，奉孝崇皇祀；尊孝崇皇夫人为孝崇园贵人。

5 五月癸丑，北宫掖庭中德阳殿及左掖门火，车驾移幸南宫。

6 六月，改清河为甘陵。立安平孝王得子经侯理为甘陵王，奉孝德皇祀。

7 秋，七月，京师大水。

三年(己丑,149)

1 夏，四月丁卯晦，日有食之。

2 秋，八月乙丑，有星孛于天市。

3 京师大水。

4 九月己卯，地震。庚寅，地又震。

5 郡、国五山崩。

6 冬，十月，太尉赵戒免；以司徒袁汤为太尉，大司农河内张歆为司徒。

7 是岁，前朗陵侯相荀淑卒。淑少博学有高行，当世名贤李固、李膺皆师宗之。在朗陵，莅事明治，称为神君。有子八人：俭、缙、靖、焘、汪、爽、肃、专，并有名称，时人谓之“八龙”。所居里旧名西豪，颍阴令渤海苑康以为昔高阳氏有才子八人，更命其里曰高阳里。

11 同年,南匈奴单于兜楼储去世,车儿继位,号为伊陵尸逐就单于。

二年(戊子,公元148年)

1 春季,正月甲子(十九日),桓帝行成年加冠礼。庚午(二十五日),大赦天下。

2 三月戊辰(二十四日),桓帝跟随梁太后临幸大将军梁冀府。

3 白马种羌人攻打广汉属国,杀害地方官吏。益州刺史率领板楯蛮族,将其击破。

4 夏季,四月丙子(初三),梁太后下诏,封桓帝的弟弟刘顾为平原王,侍奉孝崇皇的祭祀;尊孝崇皇夫人为孝崇园贵人。

5 五月癸丑(初十),北宫掖庭中的德阳殿和左掖门失火,桓帝移住南宫。

6 六月,改清河国为甘陵国。封安平孝王刘得的儿子、经侯刘理为甘陵王,侍奉孝德皇的祭祀。

7 秋季,七月,京都雒阳发生水灾。

三年(己丑,公元149年)

1 夏季,四月丁卯晦(三十日),出现日食。

2 秋季,八月乙丑(三十日),有异星出现在天市星旁。

3 京都雒阳发生水灾。

4 九月己卯(十四日),地震。庚寅(二十五日),再次地震。

5 有五个郡和封国发生山崩。

6 冬季,十月,太尉赵戒被免职;任命司徒袁汤为太尉,擢升大司农、河内郡人张歆为司徒。

7 同年,前任朗陵侯国的宰相荀淑去世。荀淑年轻时,不仅学问渊博,而且德行高尚,连当代最著名的贤人李固、李膺,都像对待老师一样地尊崇他。荀淑在朗陵侯国任职,治理政事,明快果断,被大家奉若神明。荀淑共有八个儿子:荀俭、荀纁、荀靖、荀焘、荀汪、荀爽、荀肃、荀专,也都享盛名,当时被人称为“八龙”。荀淑所居住的里名,原来叫西豪里,颍阴县令、渤海国人苑康,因从前高阳氏共有八个多才的儿子,于是就将西豪里改名为高阳里。